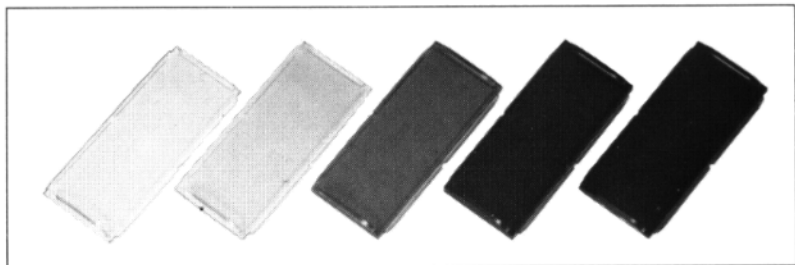


ELECTRONIC FLASH COLOR FILTER SET T32

- Elektronen-Blitzgerät T32 – Farbfiltersatz
- Filtres couleur pour le flash électronique T32
- Filtros de color del flash electrónico T32



This set of 5 filters (red, blue, yellow, green and orange) is designed specially for use with the Electronic Flash T32 to provide special color effects.

Der Satz enthält 5 Filter (Rot, Blau, Gelb, Grün und Orange) und ist ausschließlich für die Verwendung am Blitzgerät T32 vorgesehen, um besondere Farbeffekte zu erzielen.

Ce jeu de 5 filtres (rouge, bleu, jaune, vert et orangé) est exclusivement destiné au flash T32 pour obtenir des effets colorés spéciaux.

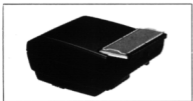
Este juego de cinco filtros (rojo, azul, amarillo, verde y anaranjado) ha sido concebido para que, usado con el Flash Electrónico T32, se puedan lograr efectos especiales de color.



- ① Turn the T32's diffuser window fully upward (90°).
- ① Schwenkreflektor des T32 um 90° aufwärts richten.
- ① Tourner le diffuseur du T32 complètement vers le haut (90°).
- ① Gire el reflector del flash plenamente hacia arriba (90°).



- ② Fit the filter into two grooves (dovetail)
- ② Filter in das Schwalbenschwanz-Nut einsetzen
- ② Placer le filtre dans les deux rainures (en queue d'aronde)
- ② Ajuste el filtro en las dos ranuras (de cola de milano)



- ③ until it stops with a click.
- ③ bis es mit einem Klicken einrastet.
- ③ Le filtre est en place lorsqu'il est arrêté avec un "clic".
- ③ hasta que se detenga con un leve sonido seco.

■ Cautions

- ① These filters cannot be used with any electronic flash other than the T32.
- ② When attaching to the T32, hold the filter firmly in place; otherwise it will slip off when the diffuser window is turned to 0° position.
- ③ Clean the filters with a soft, dry cloth. Do not use organic solvent (alcohol, thinner, etc.).
- ④ Use the T32 in either TTL AUTO or Manual mode.
- ⑤ Normal Auto mode is not recommended as consistent results are not obtained due to different filter colors.
- ⑥ In Manual mode, exposure bracketing is recommended to obtain intended color tone.

■ Hinweise

- ① Die Filter können ausschließlich am T32 und an keinem anderen Blitzgerät verwendet werden.
- ② Beim Einsetzen in das Gerät die Filter fest in ihrer Position halten, weil sie sonst leicht herausgleiten, wenn der Reflektor in die 0° Position gerichtet wird.
- ③ Zum Reinigen der Filter ausschließlich ein sauberes, weiches Tuch verwenden. Niemals Reinigungslösungen (z.B. Alkohol, Verdünner o.a.) benutzen!
- ④ Die Filter ausschließlich entweder mit TTL-Blitzautomatik oder mit manueller Einstellung benutzen.
- ⑤ Normale Computer-Blitzmessung (Normal AUTO) ist nicht möglich, weil hierbei die unterschiedliche Farbdichte der Filter nicht berücksichtigt wird.
- ⑥ Bei manueller Anwendung sind Versuchsaufnahmen oder mehrere Belichtungen nötig, um den gewünschten Farbton zu erhalten.

■ Précautions

- ① Ces filtres ne doivent pas être utilisés avec d'autres flashes que le T32.
- ② Maintenir fermement le filtre en place en le plaçant sur le T32, sinon il peut glisser à l'extérieur lorsque la fenêtre du diffuseur est ramenée dans la position 0°.
- ③ Nettoyer les filtres avec un linge doux et sec, ne pas utiliser de solvants organiques (alcool, diluant, etc.).
- ④ Utiliser le T32 soit en mode AUTO TTL, soit en mode MANUEL.
- ⑤ Le mode AUTO NORMAL n'est pas recommandable parce que des résultats réguliers ne peuvent être obtenus en raison des différents filtres colorés.
- ⑥ En mode MANUEL une légère réduction de l'exposition est recommandée afin d'obtenir la tonalité de couleur désirée.

■ Precauciones a tomar

- ① Los filtros no se pueden usar con un flash electrónico que no sea el T32.
- ② Cuando se montan en el T32, se deben sostener los filtros firmemente en su sitio porque de lo contrario se resbalarán cuando el reflector se coloque en la posición de 0°.
- ③ Limpie el filtro con un trapo suave seco. No utilice solventes orgánicos como alcohol o disolventes de pintura, etc.
- ④ Use el T32 en el modo de medición a través del objetivo (TTL) o manual.
- ⑤ No se recomienda el modo automático normal porque, debido a la diferencia de colores de los filtros, los resultados no son consistentes.
- ⑥ En el modo manual se recomienda el uso del flash en una abrazadera para obtener la tonalidad del color deseada.